Vernon Issei writing J.C. history in North Okanagan

By MARNI DICKSON
Vernon Daily News

VERNON, B.C. — Ed Ouchi was born in Northern Japan in 1903, but he's a Canadian and has had a prominent part in the history of Vernon.

Ed and his family own and operated the Kai Nursery on Browne Road. Along with working at the nursery, Ed is also part of a three-man team writing the history of Japanese people in the North Okanagan. His own story is part of that history.

Ed was raised in Japan. He didn't come to Canada until 1920. When he got to Vancouver he found a totally different world from the one he was used to.

He had a smattering of English, but none of it helped him much.

STUDIED ENGLISH

"Learning English from a Japanese man made carrying on a conversation in English here impossible," he said.

The first order of business for him was to enroll in public school in New Westminster to learn English while he learned about the Canadian way of life.

At the same time as he was going to school, Ed also had a part-time job doing chores for a family he was living with. That kept him in pocket money and helped pay his expenses.

There was also opportunity in Canada for him. His father had wanted to be a doctor, and in Canada, Ed had the opportunity to become one. He never did, but he completed pre-med at the University of British Columbia. He would have kept studying but it was 1937 and the depression got in his way.

"It was hard to get a job, and there was beginning to be discrimination against the Japanese people," he said.

CITIZEN LEAGUE

Japan had invaded Manchuria, and the Chinese people in Canada and the United States were angry. They started a hate-filled propaganda campaign against the Japanese.

"That put Japanese Canadians in a peculiar position — being hated," says Ed.

But during that time, Ed said, another opportunity arose, one that would unify young Japanese Canadians. He got a group of close friends together and they started the Japanese Canadian Citizens League. It now has chapters across the province.

"We tried to impress on young people that as Canadians, we should have equal rights," he said. And that included being able to become official Canadian citizens and not just consider themselves as such.

It took four or five years, but Ed and the Japanese Canadian Citizens League was successful. He was the only Japanese member of the Canadian Youth Conference, a group that became an ally of the Japanese Canadian Citizens League.

STARTED NEWSPAPER

Ed had also started a newspaper in 1937. Though it was entirely in English, it still helped fight the anti-Japanese movement.

"It was difficult financially and the Japanese community couldn't support us alone," he says. "So I organized a group of businessmen to keep the newspaper going and I was able to publish every week."

In 1940, the Japanese attacked Pearl Harbor. Ed had just married Betty, a girl he had known for years as a friend of the family and they moved to Vernon. His father and brother came here when they were evacuated from the coastal region of the province.

"Nobody liked it, being evacuated," he says. "We were resentful and lots of people lost their property on the coast."

Ed helped the evacuees get settled, all 700 that were sent to this area. Japanese farmers who were already living in the area, like Ed, began a group called the Consultative Council, and Ed was general secretary.

In 1945, Ed bought a house of his own here, rented some land and set up two greenhouses.

"I wasn't a very good farmer, so I went into bedding plants," he said.

The book Ed helped to research and write has just gone to the publishers. It took two and a half years to write, but it was a project that has long been on his mind. It will be on the bookshelves at the end of September.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – No. 59 FRIDAY, AUGUST 13, 1982 TORONTO, ONT.

Harold "Oddjob" Sakata was outstanding Nisei Olympic athlete

HONOLULU — Harold Sakata, Nisei actor best known for his sinister characterization of the killer bodyguard Oddjob in the James Bond movie Goldfinger, died on July 29th. He was 62.

Harold Sakata

Sakata, who won an Olympic silver medal in London in 1948 for weight-lifting, was a top-card professional wrestler under the name Tosh Togo before achieving fame as an actor.

He died at St. Francis Hospital after suffering from cancer for several months.

The oldest of 10 children born on Hawaii Island, Sakata worked in the plantation fields and as a stevedore when he was young. He never finished high school.

In 1949, known as one of the strongest men in the world, he entered the field of professional wrestling.

One day in the early 1960s, producer Harry Saltzman and director Guy Hamilton, discovered Sakata when they saw him wrestling on television in London.

"They came to me and told me that they thought I would be right for the role of Oddjob," Sakata later told a reporter. "I refused at first because I thought I was supposed to be kicked around by James Bond. That would be bad for my image as a wrestler."

When he learned he would be dishing it out, Sakata accepted the role.

As the formally dressed bodyguard, Oddjob killed by decapitating people with his steel - rimmed, razor - sharp bowler hat.

Once when he was asked to put some realism into a karate chop to Sean Connery, who played Bond, Sakata complied and Connery was off the set for three days.

Sakata himself suffered some painful burns from fireworks used to simulate sparks when Oddjob was "electrocuted" in the film.

Soon his image stood outside the Wax Museum in Paris and was seen in promotional dolls, jigsaw puzzles and puppets.

Sakata wore his trademark Oddjob outfit when he was a special guest at the Academy Awards ceremony earlier this year. Albert Broccoli, a James Bond film producer, was honored.

Sakata also appeared in a series of cold remedy commercials for national television in the TV series Sarge, and as a guest on such shows as Hawaii-Five-O and Police Woman.

Jpnz. couple forgets $7,000 under Toronto hotel pillow

TORONTO – An elderly Japanese couple lost about $7,000 when they tucked the cash under their pillow at Toronto's Royal York Hotel for safekeeping, then forgot about it and left town.

After arriving in Banff recently, they remembered the money and had a travel agent phone Metro police. When officers checked the hotel, the money was missing.

The couple, Mr. and Mrs. Kendo Baba, of Shimizu, Japan, had checked into the hotel July 16, spent the weekend in Toronto on their tour of Canada and left the hotel.

Police say the $7,000 was made up of $4,500 in U.S. currency and 200,000 Japanese yen.

Wrestler Ray Takahashi on Canada team to Australia Commonwealth Games

OTTAWA — Canadian Olympic wrestler, Ray Takahashi, 23, was one of four Canadians "guaranteed spots" on the National Team by John Barry, to compete at the Commonwealth Games in Brisbane, Australia, in October this year.

Barry, coach of the Canadian team, said Takahashi, Clark Davis, Richard Deschatelets and Wyatt Wishard likely will be part of the Canadian teams at the world amateur freestyle championship in Edmonton in August and the Commonwealth Games.

Takahashi, Davis, Deschatelets and Wishart won their weight classes at the recent Canadian Championship in Vancouver. They will be among the favorites for positions on the national team when trials are beginning at the University of Guelph.

The top six in every weight division at Vancouver gained invitations to the national team trials. A training camp will begin the day after the trials and the Canadian team will come directly to Edmonton for the freestyle championship.

Japan makes robot that can speak and hear

TOKYO — A Japanese firm says it has produced a prototype of the most human-like robot in the world.

Sumitomo Electric Industries Ltd. said recently its new robot has basic human functions such as perception, hearing and speaking, and is equipped with arms and legs, Kyodo news service said.

Following instructions from a human voice, Kyodo said, the robot is capable of moving towards a group of objects, selecting the right one and carrying it to a designated place.

Kyodo said Sumitomo plans to use the the robot for assembling electronic parts at its plant in Osaka in a few years. It said the company will accept orders after the robot is used at its plant.

The report described the robot as just under a metre high, 51 centimetres wide, and a metre deep.

Kyodo said the robot perceives objects with two "moveable eyes," which can differentiate shapes and sizes. A carbon-fibre arm can grip and carry objects weighing up to a kilogram.

Its leg is equipped with a reading device that permits the robot to follow written instructions and detect objects in its path, Kyodo said.

Chiyonofuji wins sumo championship for sixth time

NAGOYA, Japan — Yokozuna Chiyonofuji, who clinched the coveted Emperor's Cup recently, lost to fellow yokozuna Wakanohana but finished the 15-day Nagoya Grand Sumo Tournament with a 12 and 3 record.

The two yokozuna settled down to a long push and pull battle, with both wrestlers locked on the other's belt. The 295-pound Wakanohana finally got the edge when he knocked Chiyonofuji off balance and drove him out of the ring.

Wakanohana finished with an 11 and 4 record, tied for second place with ozeki Kotokaze, No. 8 maegashira Daijuyama and No. 11 maegashira Koboyama.

The 27-year-old Chiyonofuji was assured the tournament victory when Wakanohana suffered his fourth defeat. It was Chiyonofuji's sixth championship and third in a row.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Maill No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
opens at 10 a.m.
729-A St. Clair Ave., W., TORONTO
651-6060 Res. 621-1989

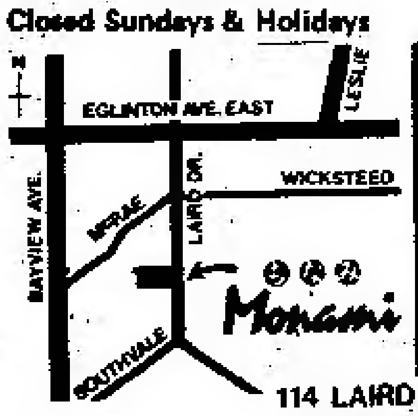
JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
METROPOLITAN B1971 LICENCE
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY

SAMPLE LOW FARE		NORMAL FARE
VANCOUVER RTN	$274.00	$686.00
LOS ANGELES RTN	$395.00	$788.00
東京 RTN	$1,293.00	$2,246.00
MIAMI	$231.00	$512.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Closed on Sundays & Wednesdays
Mondays & Tuesdays 10 a.m. to 6 p.m.
Thursdays and Fridays 10 a.m. to 9 p.m.
Telephone 698-0633

PHONE
465-8020

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

TANAKA

QUEBEC CITY, P.Q. — Mr. Takeshi Tanaka passed away on July 15, 1982 at Laval Hospital in Quebec City. Beloved husband of Kazuyo and loving father of Mayumi, Dick, Thomas and Eugene. Brother of Paul, Kiyoshi, Kay Nakagawa and Hiroshi of Japan.

Jerret Scarborough Chapel. Funeral service at the Toronto Japanese Gospel Church. Interment Pine Hills Cemetery.

KONO

TORONTO – Mr. Akira Kono passed away on July 19, 1982 in his 97th year at Toronto East General Hospital. Loving husband of Kuki. Loving father of Henry, Glen, Mary and Joy and foster parent to Henry and Jim Sagara. Dear grandfather of eleven grandchildren.

Funeral service at 'Gerrard Chapel' of the Ingram Funeral Home. Interment Highland Memory Gardens.

HASHIZUME

TORONTO – Toyoko Hashizume passed away at North York General Hospital on July 18, 1982. Dear sister of John (Alberta), Yujiro and Lorraine (Japan), Bill, Mrs. Seiko Inamoto, Mrs. Alice Fujiyoshi (Hawaii). Also survived by 15 nieces and nephews.

Earle Elliott Funeral Home 'Cook-Thompson Chapel'. Funeral service at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

FUKUMOTO

TORONTO — Mrs. Umechiyo Fukumoto passed away on August 1st, 1982, in her 89th year. Beloved wife of the late Toyemon, dear mother of the late Fujio, dearest mother-in-law of Kiyo and beloved mother of Shigemitsu, Nobuko (Mrs T. Fujimoto), Tomiko (Mrs. E. Nobuto), and Masao (Mossy). Loving grandmother of twelve grandchildren and seven great grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook - Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Parklawn Cemetery.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

KAWAGUCHI

RICHMOND, B.C. — Mrs. Rin Kawaguchi, aged 89, passed away peacefully at her residence on July 18, 1982. Survived by her two sons, Yoshikazu, Delta, B.C. and Kazumi, Richmond, B.C., five grandchildren and 10 great grandchildren, also 1 sister in Tacoma, Washington and 1 sister in Japan.

Richmond Funeral Home. Cremation Chapel of Vancouver Crematorium. Services officiated by the Rev. K. Matsugu.

KIMOTO

UCLUELET, B.C. — Mr. Robert Masanobu Kimoto, aged 69, passed away on July 20, 1982 at St. Paul's Hospital.

Survived by his loving wife, Isabel Chizuko, 2 daughters, Ellen of Vancouver, Nina and husband George of Gold River, son Ted and wife Charlotte of Duncan, B.C., four grandchildren, Bobby, Stuart, Kevin and Kimberley, three sisters, Frances Omoria, Patsy and husband Tak Kobayashi, and Margaret Sora, all of Toronto, 2 brothers, Harold and wife Mary, Port Alberni, Tom and wife Mary, of Ucluelet, 2 sisters-in-law, Rose Kimoto, Toronto, and Shizu, of Ucluelet, numerous nieces and nephews.

Service at Mount Pleasant Chapel. Cremation Ocean View Cemetery.

TERAKAWA

TORONTO — Mr. Tadaji Terakawa passed away at Scarborough General Hospital on July 25, 1982. Loving husband of Sadako, dear father of Harry (Hiroshi) and his wife Kay (Kazuko), also fondly missed by the grandchildren Alan, Naomi, Jane and Brian.

Earle Elliott Funeral Home "Cook" Thompson Chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

BIRTHS

TORONTO — Troy and Lila Kokura recently announced the birth of their son Jacob Michael at Queensway Hospital on July 23, 1982. He weighed in at 7 lbs. 6 ozs. First grandchild for Mr. Peter Kokura, and second for Mr. and Mrs. John Ferguson.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Nipponia has family day picnic

LINCOLN, Ont. — While Americans were celebrating their Independence Day south of the border on July 4th, 1982, the residents of Nipponia Home were celebrating Family Day in Beamsville (now Town of Lincoln), Ont. Such a touching and happy scene to see relatives and friends visiting with the residents of Nipponia.

Words of welcome were given by **Shinichi Sawada**, the administrator of the Home and greetings from the Board of Directors were extended by president, **Rev. Hiraku Iwai.** Chairman of the Nipponia Update Committee, **Jack Oki**, gave a brief report and revealed plans for the landscaping, one detail being waist-high garden plots for the benefit of the residents. He announced the Grand Opening of the Extension will be Sunday, September 26, 1982.

Entertainment followed. The scene of **Sakura-kai Dancers** in colorful kimono with their varied patterns of pink, blue, green, yellow, silver and gold, performing many graceful dances before the Issei residents seated on the long front porch of the Home and looking out over the square, could have been a scene right out of a Japanese movie. **Irene Tsujimoto**, their instructor, was seen discreetly directing the dancers.

A special feature of this year's picnic was an outdoor **sushi** bar manned by the new chef of the Home, **Kazuo Yamada.** The sushi provided a visual gastronomic picture, pink shrimp, gay yellow egg, pale pink sashimi, pickled mackeral and delectable **tako.**

The extent to which sushi has become familiar to the general public was shown in the eagerness and gusto with which the Caucasian guests ate their sushi.

The afternoon ended with families and friends returning to their chosen spots under cherry trees on the grounds. These trees were laden with ripe sweet cherries, waiting to be picked, and a Robin's nest with three baby chicks was spotted just an arm's length away. Bird songs filled the air to the delight of the city-dweller visitors.

The picnic was attended by about 340 persons, including the mayor of the Town of Lincoln, Her Worship Mayor **Huffman.** An unexpected bonus was a visit by the delegates to the Japanese United Church Conference held in Hamilton, Ontario.

Nipponia Home P.R.C.

Dates & Doings

Nipponia-Momiji committee called J.C. Elderly Care Assoc.

TORONTO. — In order to meet the need for a unified approach on behalf of the Momiji Health Care Society and the Nipponia Home a joint committee comprised of officers of the two organizations and named "The Ontario Japanese Canadian Elderly Care Association" has been formed. The main functions of this association is to coordinate the social services rendered to our seniors and also to negotiate with the government for support in construction and operation of a residential and nursing home complex for our seniors.'

Study of Japanese-Canadian Elderly to be Started

Of particular interest to our Society is the upcoming studies to be carried out by Professors Harry Nishio (University of Toronto) and Victor Ujimoto (University of Guelph) who will study, among other things, the present perception of the older Japanese Canadians as to their own estimate of their needs in the coming decade. This study is designed to indicate where to place the emphasis, be it residential or extended care in the senior citizens complex which we envision. The Momiji Health Care Society has been invited to participate in this study.

Advise Early Care

The Society is aware of the reluctance of our seniors and their families to seek institutional care until our seniors are too infirm and thus fail to make full use of the benefits provided by Greenview Lodge (Residential Care) and Castleview-Wychwood Towers (Extended Care Facilities, i.e., with more nursing care). The admission process is necessarily slow due to medical documentation, social workers report, waiting list, etc. When the applicant is helpless these delays often cause hardship for our seniors and their families. Seniors who successfully make the transition to institutional life appreciate its security, independence and social activities and enjoy the sense of well being.

If you yourself or if you have aged relatives of friends who need or soon will need various degrees of geriatric care, please contact the following volunteers before the need is urgent: Mrs. Mary Obata (239-6889), Dr. Roy Shinobu (492-3828) or Dr. Fred Sunahara (783-6409). These volunteers will provide information and on request will initiate the application. All personal data will be kept confidential.

S.T.

Join our China Expedition
遠航中國
Laking & Rhoades Travel Service Ltd.
invites you to join Kay (Yasunaka) Rhoades on a 20 day memorable journey to China, departing on November 2.
There are a limited number of seats available.
Call (705) 726-7229
for brochure & information
24 Owen St., Barrie L4M 3G7

PARENTS WITH 4 YEAR OLD CHILDREN & OVER

Toronto Japanese Language School's weekly classes will commence on Saturday, Sept. 11, 1982 from 9:00 a.m. to 12 noon at Order Street Public School, 18 Order Street, Toronto.

Tuition fees are for 4 - 5 year old pre-schooler - $5.00 per month.

6 year old and over - $9.00 per month for 1 child: $13.00 per month for 2 children: $16.00 per month for 3 children & more.

Adult classes – $100.00.

Registration is now being accepted or on the same day.

For further information please contact either: Mrs. T. Tanaka 469-1989 (principal) or Mr. T. Irizawa 255-1061 (school board).

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

Mysterious brown bottle... for health

TOKYO — Visitors to Japan may well be mystified by people swiging something from a little brown bottle at train stations and other public places.

That something is usually a so-called "health drink" — a soft drink fortified with vitamins and various other nutrients. Such drinks, perhaps uncommon outside Japan, are creating a boom for the nation's beverage industry.

The "health drink" market keeps expanding while the whole soft drink business remains stagnant.

A "health drink," which comes in a bottle of four to five fluid ounces, sells for 45 – 65 cents.

Considering the prices, it comes as no surprise that people generally do not take seriously the supposed salutary effects of the drinks. The effects, if any, are mostly psychological.

Still, amid growing concern among the Japanese about their personal health, "health drink" business has been increasing at a double digit rate for the past several years. Last year's sales totaled about 1.5 billion bottles, worth $650 million.

The Japanese — more affluent but more susceptible to obesity and other health problems associated with the consumption of rich foods — are becoming increasingly health-minded.

Polls show that the Japanese generally are highly conscious of their health, whether they are healthy or not.

Jogging and various other exercises are very popular among the Japanese and so are foods with low salt, sugar and fat contents.

Noting the fast growing "health drink" business, Coca-Cola (Japan) Co., the soft drink maker, has recently entered the market with its "Real Gold" drink.

Other leading "health drink" brands include "Oronamin C" from Otsuka Chemical, "Argin Z" from Ajinomoto of the chemical seasoning fame, "Tough Man" from Yakult and "Biomin X" from Suntory, the liquor distiller.

"Health drinks" legally are classified as soft drinks, like any soda pop. The manufacturers are barred from advertising the fortified drinks for their medicinal value.

So the manufacturers are promoting their products by stressing the refreshing qualities of the drinks.

"As far as we know, there are no such products in the United States," says a Coca-Cola spokesman.

"We have developed our new product just for the domestic market, aiming it at adult males in their 20s and 30s. We believe there is a big market potential for health drinks because of strong public interest in health."

Anyhow, Coca-Cola's entry into the "health drink" market has come amid a sales slow-down for Coca-Cola as a result of intense competition with other soft drinks in Japan.

"Oronamin C" from Otsuka Chemical was the first "health drink" to hit the market, back in 1965. At first, sales were slow but began expanding in 1970s.

The drink, selling for 45 cents per bottle, is still the best-selling "health drink" with annual sales of about 1.2 billion bottles.

"Argin Z" from Ajinomoto came next and was put on sale in 1979, ending the market monopoly of "Oronamin C." It is named after Arginine, a major ingredient known as a tonic.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

7 • 5 • 3
GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836
• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
Member: Landscape Ontario

JALで飛べば、サクセス・ワールド。
JAL 日本航空

遠征から遠征へ、年間37試合。
青木功にとって
試合と試合の間の移動が
貴重な休息時間だ。

青木功をはじめ、国際舞台で活躍する日本人がふえました。ビジネスの世界でも、地球的スケールで行動することが極くあたりまえになりました。日本航空はこうした国際派ビジネスマンを積極的に応援しています。いいコンディションでいい仕事を。これが、日本航空の願いです。
●ファーストクラスは全席、〈スカイリクライナー〉です。シートの背は60°まで倒せます。ゆったり足をのばしてお休みください。また、脚部のパッドを引くし、いっそうの快適さに心くばりしているのも日本の翼ならでは。さらには、豪華な特別機内食メニューやさくらラウンジ、特別チェック・インカウンターなど、ファーストクラスならではの超一級のサービスでお迎えいたします。
●国際派ビジネスマンのためのエクゼクティブクラス。時差をこえ、いいコンディションで仕事がしたい。そんな皆さまの声にお応えするのがエクゼクティブクラスです。和食と洋食がお好みに合わせお選びいただける専用機内食メニューをはじめ、お酒が無料のフリーリカーサービス、ご搭乗手続きがすんなりとできる専用カウンターなど。仕事の疲れを癒すおもてなし。仕事以外の気苦労を忘れられるサービスにつとめてまいります。
●関西へご出張ですか。この9月、ホテル日航大阪、誕生。航空券ご予約と同時にホテルの手配ができるJALホテルシステムに、新たにこの9月、ホテル日航大阪が誕生します。大阪のメインストリート御堂筋に面した地上32階、近代的設備を誇るホテルです。お問い合せ、ご予約は日本航空支店・営業所、または旅行代理店へどうぞ。
●お乗り継ぎですか。世界の空に直結する日本国内の空。国際線から日本国内へのお乗り継ぎがさらに便利になりました。日航国際線の成田―鹿児島間をはじめとして成田―長崎間、成田―名古屋間がご利用いただけます。日本航空はビジネスのお客さまへのサービスの向上、より便利なスケジュール実現へと努力いたします。あなたのサクセスワールドへ、私達、日本航空がご案内いたします。

お問い合せは旅行代理店または日本航空へ。
バンクーバー支店 Tel (604) 688-6611, 777 Hornby Street, Vancouver, B.C. V6Z 1S4
トロント支店 Tel. (416) 364-7226, Suite 120, 111 Richmond Street West, Toronto, Ont. M5H 2G4

あ・うん

向田邦子 (37)

四角い帽子 (6)

卵の殻の天辺をナイフで器用に払いながら、

「あいつも男だね」

と苦笑した。仙吉が神楽坂の芸者まり奴にのぼせているのを知ったからである。

「水田さんは男の中の男よ。いままで気がつかなかったんですか」

女房の君子は、いつもより丁寧にパンにバターを塗って夫に渡した。滅多に世間話などしない夫婦なので、君子はひどく上機嫌である。

「あいつに限って、そっちのほうは大丈夫だと思ってたがなあ」

「自分で引っぱり込んどいて」

「それにしても相手が悪いよ」

「性悪な人なんですか」

「性悪じゃないが、及ばぬ鯉の滝上りに決ってるじゃないか。それ、奴さん、三日に一度は通っているというから」

言いかけて、おい、言うなよ、と釘をさした。

「奥さんにですか。言いわけないでしょ」

君子の声はますます弾んでいる。

「大分深いんですか」

「それがな、手も握ってないんだとさ。相手は芸者だよ。何も金つかって料理屋へ上らなくたって、お前の前だけど待合へ呼べば」

「簡単だわねえ」

「それ水田の奴が、双葉山気取りで正面からぶつかってるんだ」

あれじゃ金がたまらないなと門倉はコーヒー茶碗を持ち上げ、また「おい、言うなよ」と念を押した。

門倉は、仙吉のうちへくるときは、白金三光町の表通りで運転手つきの自家用車を降り、あとはゆっくりと歩いてくる。雨が降っても雪が降っても、門倉は、車を横付けにすることはしなかった。

その晩は宵の口から急に土砂降りになったが、大通りから走ってきたとみえて、門倉のコードバンの靴は、雨を吸って重たくなっている。さと子は玄関にしゃがみ込んで古新聞を丸めて詰めていた。御真影が載っていないかたしかめながら詰めなくてはいけない。

さと子は靴の匂いにも男と女があることに気がついた。門倉の靴は父の仙吉の型崩れした幅広の靴にない好い匂いがする。雨降りの日に、客があると湿りをとるために古新聞を靴に詰めるのはさと子の仕事だったが、客が門倉だとさと子は、ゆっくりと楽しみながら、新聞を丸めた。

父のいない晩、門倉がたずねてくることがあると、たみはいつも用をつくってはさと子を茶の間に呼びつけた。門倉と二人きりにならないためだが、その晩は珍しく声をかけてこない。

このところ、毎晩仙吉の帰りが遅いので、その話をしているのだと見当がついた。

「門倉さんだから言っちゃうけど、ポケットから月給の前借り伝票が出て来たんですよ」

なにか具合の悪いことがあるのじゃないかと声をひそめた。門倉は、たみの刺しかけの雑巾を手にとった。古い浴衣をほどいて、赤い糸で麻の葉の模様に丁寧に刺してある。久しぶりに見るたみは、暗い電灯のせいか面やつれしてみえた。

水田に限って大丈夫ですよといったとき、玄関の格子戸を叩く音と一緒に酔った仙吉が帰ってきた。

「梅ケ枝の手水鉢」

鼻唄まじりにうたいながら、水田子爵のご帰館と玄関でふらつく仙吉のとんびは、雨で光っている。

「またおつきあいですか」

固い顔でたずねるたみに、

「門倉と一緒でさ」

酔ったときの癖で、中折れをたみの頭にのせた。

「奴さん、帰さないんだよ。このとこ会社の接待が続いているんだ。勘弁してくれってのを、あの野郎、羽掻いじめにして、こうだよ」

ひとり相撲をやってみせた。

「門倉とおれじゃ体が違うよ。ねじ伏せられて」

ひとり相撲が凍りついた。

雑巾を手に、上りかまちに門倉が立っている。

仙吉は、いきなり笑い出した。ここは笑うより仕方がなかった。

「〃天網恢恢疎ニシテ洩ラサズ〃老子かありや。大したもんだ。さすがうまいこというよ」

そっくり返って茶の間へ入っていった。たみの目が、階段の上りはなに立つさと子にお前はもうおやすみと言っていた。

茶の間に坐った仙吉は、気の利かない奴だなと、たみをどなりつけた。

「門倉に番茶出す奴があるか。朝っぱらならいざ知らず、子供じゃあるまいし」

「お前がいれば酒出すさ」

「そんなつき合いじゃないだろ。融通が利かないにも程があるよ」

話がとぎれると、柱時計の音が馬鹿に大きくなる。

仙吉はまたどなった。

「おれは謝らんぞ。男には口実ってもんが必要なんだよ。どこそこで会社の誰と取引先の某を招待しました。七面倒臭いことをいちいち女房に報告出来るか。玄関入るときの口実に友達の名前使う。みんなやっていることだよ」

たみも門倉も何も言わないので、仙吉はもうひとつ大きな声で門倉に言った。

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0818

KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666
韓国料理

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一−四〇〇〇
ライセンス許可

アリラン ハウス

ARIRANG HOUSE
卸席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W. (at CHRISTIE) TORONTO, ONT.
電話 532−2727

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET, TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。(飲酒許可)
トロント市ベイ街とヤング街の中間 テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
華香酒家
RESTAURANT & TAVERN
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七−一一七九
自宅二六一−二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン チャーチ街四五九 電話九二四−一三〇三
◎まさレストラン 西リッチモンド街一九五 電話九七七−九五一九 (日曜日は休み)

エリートツアーズ旅行社 ELITE TOURS IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI Manager
○風も緑のカナダの夏！
一年中で一番いゝ季節 !!
▲ 御両親の呼び寄せの手配は終りましたか？ まだお済みでない方は今すぐお電話下さい
▲ 訪日及呼び寄せ便・・・毎日出発
▲ ロッキーツアー・・・多種多様のコース及び参加日自由選択
▲ ナイアガラツアー・・・毎日出発

日本ビデオ
○ビデオ・テープレコーダーの販売とビデオ・テープの貸し出し。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

世界的に高齢化
六〇才台が急増して

【ウイーン】このほど当地で百二十カ国代表を集めて開かれた「老齢化世界の問題」会議で、国連は二〇二五年までに六十歳以上の人間が、若い層の人口を上まわるようになると発表し、参加者たちを驚かせた。

現在十七歳のティンエイジャーたちは二〇二五年には六十歳になる計算だが、現在開発途上国にある第三世界の二十五歳以下の人口は五〇％以上を占め、二〇二五年の六十歳以上の世界人口の約四分の三はこれらの国々で占めることになる。

米国を例にとると一九五〇年に労働者人口とペンショナーの比率は十六対一であつたものが、現在では三・二対一と大きく変つてきており、さらにこれが二〇二五年には二対一の割合になる。

今回の調査結果を発表したウリアム・ケリンガン国連老齢問題局事務長は、世界全体の生活水準が向上する前に、二千年代の老齢化社会に備えて、生産を高める必要があり現在のリタイヤメント政策に変化を加え、年寄りがもつど経済的な活動に従事するようになり、現在みられるピラミッド形の世界人口は、二千年代には逆になり先進国での老齢層が若い層をおいぬくようになる、と参加者たちに警告した。

百才の上田トモさん レ市で死去さる

昨年本紙通信員がレスブリッジ在住の上田トモさんをインタビューし、トモさんの過去百年間の歩んできたパイオニア婦人の苦労話を記事にして発表したが、トモさんはレ市の息将（ススム）宅で七月二十四日死去した。

七月二十八日夜レ市仏教会で岡田開教使により通夜並に告別式を行い、二十九日火葬した。上田さんは二カ月ほど以前ビーシー州各地及びバン市の旧知に会つて帰つてきたが、最後の別れをしたかつたのだろうと、息子さんは語つている。

六十人が華府に赴き 歌舞伎の両夜楽しむ

トロント寿会（会長、雨森光雄氏）主催の歌舞伎観劇団一行六十一名は七月二十三日と二十四日の両夜、ワシントンのケネディ・センターで感動にみちた観劇を終え、無事二十五日夕刻トロント空港に帰着した。ツアー・リーダーは岩田旅行社の支店長、沓掛ケン氏。

ワシントン首都滞在中は三日とも快晴に恵まれ、都内のバス観光もスムーズに進み、自由時間を一同がエンジョイしたが、何といつても人間国宝のスターをふくむ歌舞伎プログラム六つを十二分に楽しむ機会を得たことはたとえ訪日しても得られないことで、遥々トロントからの日系観劇団は両夜ともケネディ大劇場の中央座席を占めて話題を生んだ。

カナダの十八才嬢が ミス・ユニバースに

オ州ロンドンの高校在学中バイトをしていたキャレン・ダイアナ・バルドウインさんは、高校卒業後トロントでファッション・モデルで生計を立てていたが、今春十八才で「ミス・カナダ」の女王となり、カナダ代表美人としてこのほどペルー国リマで行われたミス・ユニバース大会で世界各国美人と競つた結果、女王の栄冠を獲得した。カナダ女王が国際的美人コンテストで女王になつたのは彼女がはじめて。

ミス・ユニバースは賞金及び賞品合わせて十五万ドル以上をうけ、先週トロントに帰つてきたが、記者団会見で「いまだに夢のようです。一カ月ぶりにカナダに戻つてきて、ほつとしています。ミス・ユニバースの任期中（一年）は一人だけの男性と交際することはしないつもり」と語つている。

一年後、彼女はニューヨークでファッション・デザイナーになる修業をし、チャンスがあれば映画にも出演するつもり。出生市ロンドンに帰ると空港には八百人以上の市民が出迎えて「よくやつた」と歓呼した。

草月流が男性の師範養成に懸命

【東京】華道というと女性と相場が決まつているが、草月流（勅使河原宏家元）で、男性だけを集めて生け花の勉強をさせる男子専科教室が先月末から開設された。「草月会」事務部によると、花道界では初の試み。

華道人口の九八％までは女性というなかで、引つ込み思案の男性に道を開くのがねらい。もう一つ、女性では動きにくい海外活動に身軽に派遣できる男性幹部要員の養成のもくろみもある。家元自らも講師に立ち、毎週一回、二時間の開講。

ア州シニア日系 おどつて喜ばる

【レスブリッジ】当市本派仏教会を会場として集つている日系人隣組ではこのほど三日間にわたりカムローズで開催されたアルバータ州シニア・サンマーゲームの余興として日本舞踊をみせ、約九百人の観衆から拍手をうけた。

第一夜はジュビリーパークで、第二夜はデカンス・モールで、第三夜はキムローズ・アリナで踊りまくつた。出場者は寺村信枝、弘中よしえ、村上あさえ、宮内すえ、田中朝子、大浜カナさんらで大浜トスさんが説明役に当つた。

交歓晩さん会は賑う
滋賀県から来客百十七名と

カナダ滋賀県人会ではこのほど恒例のピクニックをト市内キユービーチで催したが、快晴に恵まれ、約二百五十人の参加者を得てきわめて盛況裡に終了した。主催側では物品及び金子の寄贈者に深謝している。

なお、滋賀県国際友好親善協会のミシガン州使節団一行百十七名が帰途トロント市に立ち寄り、同県人との交歓を行なつた。宿舎プリンス・ホテルで、現地県人会メンバー四十九名が、日本からの訪問客を交えて親善デナーがあつたが、団長の草津市長が石河会長の歓迎のあいさつに答えた。

また一行中の女子大及び高校学生たちのビワ湖の歌や故郷の歌などの合唱があり、終りにお国自慢の「江州音頭」に出席者一同が加わつてにぎわい、ホタルの光りを歌つて散会した。一行はシカゴに向つて空港を出発した。

ト市日系新移住者 二十八日に運動会

トロント新移住者協会では来る八月二十八日（土）午前十時より、サニー・ブルックパークで、日系人相互の親睦会を開く。

「ふれあいを大切に」をテーマにしたこの運動会には老若男女が楽しめる色々なプログラムと賞品が用意されており、多数の参加を呼びかけている。

会費、パーキングは無料。但し食事は各自持参のこと。問い合わせは鈴木・二四一－一〇三九、三枝・七五二－一五三二まで。

母上田トモ（山口県出身、百才）儀かねて息、将宅にて同居中でしたが、去る七月二十四日朝自宅におきまして老衰のために百才の長寿を全ふし大往生を遂げました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追つて七月二十八日午後七時半レスブリッジ仏教会に於きまして岡田開教使司式の下に御通夜並に告別式を営み、翌二十九日レスブリッジ火葬場にて火葬に附しました節には御多忙中にも拘らず多数の皆様が御会葬下され、その上に過分の御香典並に御供花御供物、丁重なる弔電を賜わりまして誠に有難く遺族一同感激し厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中に賜わりました御交誼、御厚情をも併せて略儀乍ら紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

喪主　上田　将
　　　妻　好子

1816-10th Ave.North, Lethbridge, Alta., T1H 1L5

親族代表　上田　剛
　　　　　妻　スズミ
　　　　　孫　一同
　　　　　町田先一
　　　　　妻　シゲ子

月曜日午後１１時から３０分間。金曜日午後１２時３０分から３０分間

JAPANESE PANORAMA

Susan Tsuji

• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUGEINO

訪日グループ便
毎日出發

この秋の訪日便は毎日出発のバンクーバー経由のほか、米西海岸経由の格安便もございます。

詳細のお問い合わせはお気軽にお電話下さい

詳細は追って発表いたします

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
142 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行者
KEN KUTSUKAKE　PHONE 869-1291

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一
　　 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

紅葉！紅葉！紅葉！；；；
アガワ渓谷ツアー
9月4日発　2泊3日
$240　お一人に付ツイン部屋
◎シェラトン・カスウエルイン　2泊
デラツクス貸切バス
◎アルゴマ・セントラル鉄道観光列車
◎フエリー遊覧船
◎当社々員エスコート付
訪日特別格安便・ファミリーサービス呼び寄せは当社におまかせ下さい。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
67 Richmond Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario, Canada M5H 1Z5

外人はつらいよ

ドン・マローニー

幸せは 地下鉄に乗って

「楽しさの半分は道中にあり」数年前、ある船会社がこういう文句の広告を出して、船旅の楽しさを宣伝していたことがあった。何という船会社だったか、その名前は覚えていないが、日本に便が来ていなかったことだけは間違いない。

もし日本にまで来ていたとすれば、広告は「楽しさのすべては道中にあり」になっていただろう。だって、楽しさのすべては船旅が終わると同時に幕切れとなり、いったん目的地の日本に上陸してしまうと車の運転や通勤に関する限り、決して楽しいとはいえないからだ。とにかく、ユーモアのセンスを十分に養うまでは、苦行以外の何物でもない。どうしてこう大変かというと、理由はしごく簡単、あまりにも多くの人間が、同時に、しかも決まった方向に大移動したがるからだ。結局、人間の数は多いのに、行く場所は数が限られているので、同一方向への大移動現象が起こるのではないか、などと皮肉っぽく考えてしまう外人もいるに違いない。

しかし、まあ押さえて、押さえて。こういった事情をよく飲み込んで、交通戦争をスマイルで乗り切るためには、外人はまず日本の地理を正しく把握しなければならない。ところでと、まず日本の面積だが、これがなんとカリフォルニア州と同じ。よろしいかな。そのうち八割がたは山だから、その分だけ差し引く。

よろしいかな？残った二割の平地のうち半分は畑や水田だから、これもまた差し引く。そうすると残った平地はカリフォルニアの面積の約十分の一ということになるのだが、それだけの所にアメリカの人口の約半分が住んでいる、とまあ、ざっとこういうことになる。

さて、会社に向かう人、買物に行きたい人、旅行や出張をする人などが、地下鉄やバスや汽車にどっと乗るとする。お次に、他でもないこの私がその人たちと一緒の地下鉄やバスや汽車に乗り込む。今ここで話題にしているのはそのことなのだ。

日本で電車に乗るってことがどんなことか、それを言葉で正確に書き表すのは絶対に不可能だ。混雑の様子やなんかを母国の友人に言葉で説明しようとすると、またマローニのやつ大ボラ吹いてやがると思われてしまう。定員の二三〇パーセントの乗車率なんていう"衝撃の数字"は誰も信じてくれやしない。

それでも通勤地獄の中で、外人にとって一つだけ幸いなことがある。普通の体格の外人なら、少なくとも頭の分だけは日本人より背が高いのでまあどうにか息ができることだ。

旅行にドライブに通勤にと私のけなげな奮闘振りは、必ずや読者諸氏の涙、いや、笑いを誘うことと思う。

――

露木格三氏が大物つり上げる

このほどト市北方ボイドパークで行われたカナダ神奈川同志会のピクニックは約百人の参加者があって盛況だったまた七月十日の魚釣り大会コンテストでは一位露木格三、二位畑沢俊幸、三位中芝美和壽氏となり、一位の露木氏は二位以下を大きく引きはなしてベックル二尾（二尾で約六〇斤）を釣り上げた。参加者は三十八人。

工學博士の有賀さん いま牧師として活躍
グリンウッドの合同教会で

○カナダで核融合の研究にあたっていた工学博士が"召命"を受け昨年神学校を卒業、現在カナダ合同教会のグリーンウッド教会牧師として伝導・牧会に励んでいる。

○その人は有賀誠一さん（四二）。日本キリスト教団京都丸太町教会（田中伊佐久牧師）の出身で、同志社大学工学部卒業後に博士号を与えられ、ドイツ、カナダで核融合の研究にあたっていた。

○同氏から最近寄せられた手紙には、献身の心境が次のようにつづられている。

○「不肖私も何の間違いか、主イエスの力によって強引に牧会への道に導き入れられてしまい、一時はどうなることかと不安を感じたこともありました。しかし、神の偉大な御手によって守られて参りました私共一同、全く恵まれた毎日を送っております。

○牧師にだけはなるまい、と考えていた私でしたが、今は牧師になって、否、ならされて本当によかったと思っています。牧師になって初めて味わった喜び、悲しみ、苦しみのひとつひとつが、主イエスキリストと私とのきづなを強めてくれました。

○パウロの言うような"失ったものも多いが、得たものはもっと大きい"というのは事実だなあ、とつくづく思われている毎日です」

道端グレン選手 全加選手権保持

現在、加州ペパーダイン・カレッジに留学中の日系人、道端グレンさん（二二）は、カナダで過去数回にわたりテニス優勝をしている青年選手だが、このほどオタワで行なわれた全加テニス選手権大会のシングル決勝でクベック州のレジャン・ジエノワ選手を六－一、六－一〇のストレートで敗りタイトル防衛に成功した。

水無月句会七月課題「夏料理」

沖広南原選

気配りの溢るるばかり夏料理　北村芳
湯上りの粧い軽く夏料理　三輪志津
老妻の工夫目出度き夏料理　菅恵朋
スパイスの異国風なり夏料理　中原一花
夏料理白いドレスに瑕瑾（かきん）なく　渡辺屯行
附録見て試す今宵の夏料理　池田清香
竹製の食器用具や夏料理　西秋山
夏料理豆腐の上のきざみねぎ　森明星
夏料理酢和えに海老の紅映えて　矢田静風
絹豆腐歯のなき老の夏料理　松山海浜
車座の手伝い衆へ夏料理　林池雨
リユニオン一期一会の夏料理　大橋紫珠
旧交の情誼あたため夏料理　北村夏宵
薄味の簡単食の夏料理　谷田部つね
ガラス器の色彩添えて夏料理　菅撫子
硝子器に透く酢のものや夏料理　北川野の花
箸伸ばすバフエ式の夏料理　伊藤湖舟
故郷の味をまねたる夏料理　西村美好
身に来しわさびさわやか夏料理　選者吟

易々と薬品盗まる 日系薬剤師ご難

○去る七月二十四日（土）大トロント市警官から、ト市東クイン街（パリアメント街付近）にあるデールス薬店の薬剤師松村ハリー氏（二六）に電話があり「いますぐデールス薬店に一人の男がやってきてある薬品を強要するので素知らぬ顔で、その要求に応じてほしい。その男が薬品を所持して店外に出たところを捕える手段になっているから」と協力するよう頼ってきた。

○案の定、この電話があって二、三分後、警官がこの男は危険だから、ほしいという薬品を文句なしに手渡すよう指示されていたので松村薬剤師は二種の薬品を男に渡したのち、店外私服警官が待ち構えているものと成り行きを見守っていたが、警官らしい人はおらず、男は逃げ去った。不審に思い、警察に電話したところ、そのような手配は全くないことがわかり、松村薬剤師は警察に店へ入って来た男の人相を説明した。二十代で身長五呎十一吋ぐらい黒のカウボーイハット、黒のティシャツにサングラスをかけた七十斤程度の男だったという。

△死亡

△大山ヒナさん（八九）は八月四日ハミルトンの病院で死去。八日夜日系合同教会で告別式を行い九日午前ホワイトチャペル記念ガーデンに埋葬した。喪主は息女れい子さん。

△寺川唯治氏は七月二十五日オ州スカボロ・ゼネラル病院で死去。二十七日夜トロント仏教会で告別式を行い、二十八日午前ハイランド・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻さだ子さん。

今週のカナダドル

8月11日現在

銀行の売り値
$1.00＝￥208.85
$1.00＝US79.43¢

銀行の買い値
$1.00＝￥211.85
$1.00＝US80.06¢

（カナダ東京銀行調べ）

「カナダ現代史」　大原祐子著
一部送料とも十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

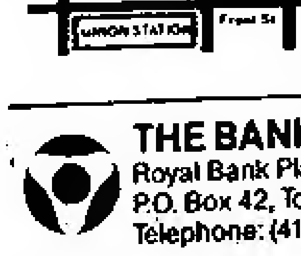
「折々に女は美しい」　白石奈緒美著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。一部送料とも十ドル

太平洋旅行社
Tel: Bus. (416) 481-5141
春、夏季の訪日便のお申込み受付中
ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

トロント日本語學校 新入生受付け開始

本年度十二月迄に満四才以上の児童を対象に毎週土曜日の午前中、トロント日本語学校で日本語の学習を行って居ります。日常生活に充分な日本語の力をつけるため会話を主体とした授業も設けられています。

◎授業時間　土曜日午前九時から十二時まで
◎新設学級　四才児のプリースクール。六才以上の新一年生。成人クラス初等科（ビゲナーズ）。中等科（アドヴァンス）
◎月謝　プリースクール・毎月五弗
普通科・毎月一人九弗、二人・十三弗
三人以上・十六弗。
成人クラス・年百弗
◎始業式　九月十一日午前九時　目下申込受付中
◎問合せ先　田中校長　自宅　四九六－一九八九
入沢孝夫（学務委員長）二五五－一〇六一

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー一五〇〇

教科書問題で反日が擴大
中國では旧悪を盛んに放映

【東京】中国、韓国から「歴史のわい曲」と非難されている来年四月から高校で使われることになっている「日本史」と「世界史」は、今年の六月に文部省の検定が終わっているが、教科書の執筆者たちが昨年十一月末に文部省の調査官に十五時間以上にわたって内容について質問されたうえ各件指示も受けたことがこのほど明るみになり、対外的には政治問題化する一方、国内で文部省の検定制度そのもののあり方が各方面から問われている。

中国は、検定の段階で日本軍の「侵略」が「進攻」と改められたり、南京大虐殺、満州事変などの記述が検定前と変った点を指摘し、日本の戦争責任、反省をもり込んだ日中平和友好条約と違反すると厳しい抗議を外務省を通じて送ってきている。

その一方で、八月五日には夜の全国中継ニュース番組で「どうして歴史を改ざんすることができようか」とタイトルをつけ、日本の対中侵略の実態を示す記録映画や写真を次々と放映し、日本人が中国人を次々と穴に投げ込み、殺害するむごたらしいシーンや空襲で婦女子が殺されたり、「百人切り競争」を伝えた当時の日本の新聞記事などが登場したあと、ナレーターは「このような侵略の歴史をどうして書き換えられよう。中日の友好関係は過去を正しく伝え反省することから始まり、日本文部省の措置は事実を曲げ両国の友好関係にクサビを打ち込むようなものだ」と語った。

百万部の発行部数を誇る解放日報には、日本を非難する市民の投書が雪だるま式に増えつつあり、その内容は日本はけしからん式の容易な批判から、せつかくここまで築きあげた「友好関係」をこの事件でたち切ることなく、なんとか守つて行きたいと伝える配慮形までつづく。

ア州にパッと擴がる
首相退陣募金の運動
一口十弗に個人会社が大賛成

【エドモントン】当地で不動産業を営むジョン・トルーマンさんは、数週間前ランチに友人と出かけた時雑談の中で、ツルドー首相を任期切れの前に退陣させる「ツルドー任期前退職基金」を設け、五十万人のカナダ人から一口・十ドルを集めれば、総計五百万ドルでき、これをオタワへ送り、国民の意志表示をしたらどうか、と話したところ、この友人は即座に千ドルのチエックを作つてもよいと同意し、この話しを聞いたウエイトレスたちも十ドルのチエックやキャッシュをその場でトルーマンさんに手渡した。

その後トルーマンさんは社用で当地を離れていたが帰つてきてびつくり。このツルドー基金の話が口伝えに、ビジネス界にパット拡がり、それからは十ドルの送り先などについての問き合わせ電話がなりつぱなしという状態。

ある会社の重役は自分の会社の三千二百人の従業員たちは、ボーナスの中から十ドルをこの基金のために献金すると伝え、ビクトリアの放送局からはトルーマンさんに出演依頼がきたり、テレビ会社のカメラマンがワンマン・ビジネスのトルーマン・不動産会社に乗り込んでくるありさまで、自分の一声の反応に驚いたトルーマンさんは、一カ月間ビジネスをやめて、この基金キャンペーンに打ち込むことを真剣に考えているそうだ。

ツルドー首相を任期前に退陣させる案は、そもそも今年四月、オンタリオ州出身のウイリアム・ケンプリング保守党議員が、ツルドー首相を早く退職させるためには千ドルを献金すると国会で発言したことに発するが、トルーマンさんは請願書やサインでは物は言えないが、自分のチエックブックで十ドルを切れば、その人はツルドー首相に何か伝えたい意志表示をすることになる、とこの基金の効果を語っている。

百余人がクビに
サ州保守政府が断行

【レジャイナ】新民主党(CCFの前身)がほとんど連続的に政権を担当してきたサスカチユワン州で、今春総選挙の結果、保守党が大勝利を占め、新民主党は一挙に微力な野党に落ちるという大番狂せをみせた。

保守党のグラント・デバイン首相は「有権者の要求に応じて、我々は今後まだ政府部内の要職についている新民主党びいきの公務員をクビにしていくつもりだ」と先週末語つている。

現在まで保守党政府によりクビにされた高地位の公務員は八十五名に達しており、中以下の地位者を合わせると百名以上になつている。夏が終るまでにはまだ数名がクビになりそうだが、自発的に辞職する者も出てきている。

州政府の交替によつて、かかる多数の政府職員がクビにされたのは史上はじめてだとされているが、新民主党政府が安定的だとのんびり構えてきたとこれらの職員の怠慢さが有権者の強い批判をうけてきていた。新政府樹立と同時にこれらの職員のクビは当然として有権者から歓迎されている。

オ州保守協会総会

オンタリオ州進歩保守協会は九月九日から十二日までトロント下町のシエラトン・センター・ホテルで総会を行い、基調スピーカーはウイリアム・デービス首相で、各地から約千六百人の代表者が参集する。ジョー・クラーク全加進歩保守党々首、ロバート・ウエルチオ州保守党副首相らもスピーチする。総会のテーマは、「明日にチャレンジして」。

クベツク自由党ゆらぐ
ライアン氏辞任して

【モントリオール】クベツク州自由党々首クロード・ライアン氏(五七)は今週辞意を固め、同党職員会及び党幹部の了承を得た。ライアン氏は有力仏語日刊紙の編集長であつたが、ク州自由党から狩り出されて政界入りし、ク州自由党々首に祭り上げられて、政権奪回に努力した。

しかし、熱のあるスピーチとゼスチユアでクベツク党を引きいているレベツク首相とは正反対で、政治家としては余りにゼントルマンすぎ、インテレクチユアル(知性派)であるライアン氏は有権者に息吹きを与え切れない、として党内から辞任の声があがつていた。現在のところ、ライアン氏を支持する同党議員はわずか五％にしかすぎない。

ライアン氏の後任候補には前首相のロベルト・ボラッサ氏が最有力である。ライアン氏はカナダのジャーナリストの「ホール・オブ・フェーム」に十年ほど前に列された。

PLO退去決る
シリアが全員受入れ

【ベイルート】イスラエルの西ベイルート進攻で死者が続出している現状打破のため米政府はハビブ特命大使を関係諸国に往復させ話しをすすめてきたが、今週イスラエルが米国のパレスチナ・ゲリラ移動計画を受け入れた数時間後これまでPLO(パレスチナ解放戦線)のリーダー格の受け入れだけを発表していたシリア政府は西ベイルートの六千ー九千人のゲリラ全員を引きとると発表し、中近東情勢は大きな展開をみせている。

米国はパレスチナ・ゲリラの受け入れ国がアラブ諸国でもなく頭をいためていたが、ハビブ特命大使の根気強い外交手腕がついにイスラエルとシリアに合意をのませたもの。

カナダ出先公館
警戒厳重に

【オタワ】先週末トルコのアンカラ空港のレストランに人質をとじこめ、テロリストがカナダを含む世界各国で逮捕されている仲間の釈放を要求したが、それにトルコ政府が反応を示さなかつたため、九人が自動小銃で撃ち殺された。

この事件のあとベイルートに本部をおくアルメニア解放戦線は、カナダ、米国、フランス、英国、スイス、スウエーデンの刑務所で服役中の八十五人のアルメニア人がただちに釈放されない場合はテロ行動を開始するというコミユニケを発表したため、カナダ外務省は今週、世界のカナダ大使館の安全体制をさらに強めることを発表した。

オ州裁判の結果
夫君が「聖域」守る

【オ州スーセントマリー】当地に住む作家のスロカさん(五一)は地下の書斎で二十四年間つれ添つた妻に邪魔されず小説書きに専念できる夫の聖域を訴えて訴訟をおこしていたが、七月二十四日の判決で「孤独の権利」を獲得した。スロカ夫人は、仕事中の夫に電話をしたり、書斎に踏み入つて部屋をかきまわすなど夫を悩ませ続け、スロカさんは法的に処置しない限り作家の生命はたち消えると決心し今回の訴訟をおこしたもの。

日本水害の死者

【東京】警察庁が七月末まとめた二十三日からの集中豪雨の被害は、九州、四国、中国、近畿、中部、関東、東北の二十四府県に及んだ。死者は長崎県二百五十二人、熊本県十九人、大分県七人、山口県三人、宮崎県、佐賀県各二人の計二百七十五人。行方不明は長崎県八十四人、熊本県三人の計八十七人。負傷者は三百十人。

成長ホルモン剤
日本で量産化へ

【東京】従来の成長ホルモン剤は、人間の遺体の脳下垂体を原料とするため世界的に品不足だつたが、このほど東京女子医大の鎮目和夫教授が安全性を調べ副作用がないことが確認された遺伝子工学の手法で製造される成長ホルモン剤は量産できる。

このため、今年秋から成長ホルモンの分泌が足りないため背丈が低い小人症に悩む子どもたちに試験的に使い、治療効果を調べ、数年後には一般化される見通しとなつた。

試験にはスウエーデン・カビ社製の成長ホルモンが使われたが、治療前は年に三センチ以下しか身長がのびなかつた患者が十ー十七センチも伸びるなど著しい効果がみられた。

日本の小人症患者は約三千人。これ以外にも成長ホルモンの早期大量使用で身長の伸びが望める患者は数万人いるといわれている。

全加支店減らす
モントリオール銀行

【トロント】全加に千二百九十の支店を持つバンク・オブ・モントリオールは、先週来年中に五十店以上を営業中止する、と発表した。ペーパーワーク(オフイス事務)を減らすため、十ドル以下の口座で六カ月以上使われていないものは、その金を同銀行のアセットに移し、口座を閉めることも明らかになつた。

ウイリアム・ハーカー・オンタリオ州支店副会長は数セントだけ口座に入つて眠つている口座がたくさんあり、これらの口座のためのペーパーワークを減らすことで、銀行側は大きなセーブができる、と語つている。

銀行のこの発表で、現在同銀行からカナダ政府の教育ローンを受けている学生たちは最低六カ月間、口座を同銀行の指定支店で開く義務が生じ現在でもオンタリオ州全体で二十五店、大トロントにはたつた一店しかない教育ローン受けつけ支店がさらに少なくなりそう。

カナダ銀行法によつて銀行は十年間使用していない口座の残金はカナダ中央銀行に移すことが義務づけられているが、モントリオール銀行では六カ月使用されていない同銀行の十ドル以下の口座はしめられるが、お客が返済を要求すれば全額をかえす、と発表している。